

**Sahtú Dene hé Beghárek'ò hé Nè Sekìla
ghò Nayakehti Gok'edehkw'i Ke**

Kede Yek'éta Náyakehti Hégokehwhi ?e?a

(August 1, 1996 hohlé'ot'e)

Kede Yedaghare Nayakehti Keokenihwhi

Ayü Gho Eratl'e

?erata Kárla

1. **Asíj hets'erízí godí**
2. **Nayaeti ke ts'é ?ets'eret'p'é**
3. **Ayü ghq eratl'p'é**
4. **Amü k'ola ts'é eratl'p'é**
5. **?erihth'p'é K'édi ?eghálaida**
6. **Eratl'p'é ts'é nats'erehtl'p'é**
7. **Eratl'p'é godí**
8. **Nayaeti ke hekerízí**
9. **Amü k'ola gok'edehkw'i**
10. **Dárehcho go?e?á t'á dúle nayaketi**
11. **Nayaeti ke dákedí gokede k'édí**
12. **Nayaeti gokede datl'p'é k'édí**
13. **?erihth'p'é k'édi dánét'e bet's'é náidi gots'ę dání begha náidi**
14. **Nayaeti dánét'e bet's'é náidi gots'ę dánét'e begha náidi**
15. **Kede bedagháre dúle ?e?á gúlú akele**

Bek'ets'uruzhá: Diri kede whác bek'etsuruzhá nahwe níde dúle chapter ets'ętai Nę sedlá
?erihth'p'é k'e whe?o ęt'e

Sahtú Dene he Beghárek'ò Ke hé Nayahti Ke hé Ne Sekila ʔerihʔ'é ghò Nayakehti Gok'edehkw'i Ke

Kede yedagháre Nayakehti hégokenihwhi

Ayii ghò erah'é

Diri Ne sekila ʔerihʔ'é k'e 6.2.2 eyia *Nayaiti hégokenihwhi godí weʔo* ʔt'e

Dáni nayaiti kégokenihwhi gha ʔeʔá Ne sedlá ʔerihʔ'é k'e weʔo- ʔeʔá síi dúle yet'á dene gok'enikiwa, amíʔ tani nayaiti híʔi gha dúlé gots'é dúlé nayaiti ke godi hehtsi gha k'ola

Ne sedlá godí dádi la dúlé diri nake t'á erah'é t'á dúle naxe gha nayahts'éti:

(a) kóta.kée káraʔa zò gha nayaiti

dáudí níde

(b) kóta areyóné heʔe kedi níde dúle kóta.kée káraʔa gha godi kehtsi

ʔeʔá k'ola kadi - dúle kóta.kée káraʔa nayaiti gha godi kehtsi , dáudí níde ʔóléxé godi kehtsi gha dúle

Diri ʔeʔá yedagháre nayaiti kéoniwi síi bek'eóruzhá gha dat'é- Dáni nayaitigha góʔo , dáni ʔeʔá ghò ts'echdi gha góʔo.

1. Erata karíʔa 6.2.2 Ne sedlá k'e weʔo dádi la:

Diri erata 6.3.5 dagháre dúle nayaiti ke nayakehti hégokenihwhi ʔeʔa kehtsi.

2. Erata karíʔa 6.1.5. Ne sedlá k'e weʔo dádi la:

6.1.5 k'e k'achu 6.2 weʔo síi nayahti ke gha ʔt'e, dúle diri nayakehti godi t'á kóta káuríʔa gha nayakehti:

(a) diri ne sedlá ʔerihʔ'é síi nayahti ke dát'é kedi níde godagháre gha; hé

(b) diri ʔeʔá gháre nayakehti ke godi kehtsi gha dúle.

Nayaeti ke kede yedaghare ?eghalakeda

1. Asii hets'erihzi níde ayia ats'edi

Diri kede bek'éta nayaekhti dádi

- (a) *Nayaekhti ke gha ?erihł' é k' édi ts'edi* níde diri nayahti gogha ?erihł' é hé sóba dáni k' énat' é areyoné ghóedi;
- (b) *Nayaeti ke ts'edi* níde diri Sahtú Dene hé Beghárek' ǝ hé gok' ekerehkwi aredi;
- (c) *Tani nayaeti* ts'edi níde diri nayaeti tani weda dúle amii gok' e dókw' i hadi níde bedagháre nayaeti. Ne sedla ?erihł' é kadi gháre agot' i;
- (d) *Ne sedla* ts'edi níde ayia ts'edi la Sahtú Dene hé Beghárek' ǝ ke hé Ne ?exexe sekila eyia aredi.

2. Dáni Nayaeti ke ts' é ?erihł' é ats' e?i

- (1) Diri amii nayaeti ke ts' é ?erihł' é niwe níde diri Ne ?erihł' é k' e 6.1.5 (a) gháre ayile gha dáudi níde (b) gháre dúle nayaeti ke ts' é ?erihł' é. ?erihł' é hé taalak' ono sóba hé behé wela gha gó?o.
- (2) ?erihł' é k' édi ǝde ?eghálaeda: dúle bets' é erahł' é, tv t' a' bets' é gwahde sátsone ?erehł' é t' a' k' ola bets' é ?erihł' é

Administrative Secretary
Sahtu Dene Metis Arbitration panel
3200, 10180 - 101 Street
Edmonton, Alberta, T5J 3W8

gots' e gwahde nide (403) 497-3388
satsone ?eretl' e (403) 429-3044
TV t' a : reynolds @law.ualberta.c

-
- 3. Nayaeti ke ne sedla ?erihł' é k' e 6.2 dagháre nayaeti ke gok' edehkw' i.
 - 4. Dene ke ts'edi níde amii ke godagháre t' a' ne sedla eyia goredi.
 - 5. Diri nayaeti ke ts' é erahł' é gha níde dúle 6.3.2 gháre erahł' é. 6.3.2 hé 6.1.5 hé t' a' dúle nayaeti ke ts' é erahł' é gha dúle.

3 Ayíi ghq Nayaeti ts'é erati'é

(1) Erati'é sii 6.1.5 (a) dáudi níde (b) Ne ?erihit'é k'e dání eraht'é hadi gháre gha erati'é gha gó?o

- (a) Amíi ke ?erihit'é hehtsi gozi hé gokóta hé ?erihit'é k'e wela gha go?o;
- (b) Amíi k'ola bezi gok'e we?o;
- (c) Nayaeti gúlú senedaodekeni?ole t'a nayaeti ts'é ?erihit'é denezí bek'e we?o ats'ila;⁸
- (d) Ayíi ghq godi ts'erihit'e;
- (e) Godi nek'one narati'e;
- (f) Asíi kéé dáudi níde daneht'a ats'edi k;ola dat'e;
- (g) Amíi dagháre nayaeti gha hets'erizi (gok'edehkw'i ke ts'é dene kakéhte);⁹ hé
- (h) ayia dene gha daódté gha.

(2) Diri erati'é ghq godi (1) diri dene sáneht'e adi níde 6.1.5 gháre gha go?o,

- (a) Dene sáneht'e Nayaeti ke ts'é ?erihit'é kehtsi níde e?exe godi kehtsi hé ayi ghq nayaeti k'ola e?exe wela gha go?o, hé
- (b) diri 6.3.3 dagháre ?eghalakeda¹⁰ gha go?o dáudi gots'é gúlú aradi níde zo.

6 6.1.5 ale dat'e'qt'e.

7 diri 6.3.2 erati'é dání beghalats'eda gha gó?o areyoné bek'e wela.

8 6.1.1 chapter 6 sñ ayi ghq nayaeti sñ sedhale níde eyi gha ot'e.

9 Amíi ke dagháre nayaeti sñ ke amíi akit'e gogodi ?erihit'é k'edi hets'ereke gha dúlé.

10 Erata 6.3.3 ne sedha ?erihit'é ta wela sñ dadi la:

6.3.3 diri 6.3.2 ts'edi sñ nayaeti gha taéonq dzene were bet's'é nagots'idale níde nayaeti ke dúlé deni ?edegháre gokere?á gha dúlé.

- (3) Begho náyaeti gha godi ts'ehtsi k'ee dene gha ekw'i ot'e le níde dúle Náyaeti kats'edi gháre begho nagokede gha dúle. Eyi gháre tani nayaeti senayele gha.

4 Amíí k'ola erat' é bets' é ade gha

Dene k'ee zo ?erihl' é hehtsi níde dání ?erihl' é k'edi ts' é dat' é gha gó?o

- (a) Náyaeti ts' é erat' é ats' ele,
- (b) gonáa amíí ke k'ola goexe ne selale k'ola ts' é ?erihl' é atsele gha, hé
- (c) odene gots' é ?erihl' é, ?erihl' é k'edi ts' é ats' ila gots' é ats' ile níde kats'edi gha gó?o.

5 ?erihl' é K'edi be?eghálaeda

?erihl' é K'edi erat' é beghochu níde ekúu t' í yeghálaeda gha gó?o gots' é dání amíí ts' é ayele gha gó?o.

- (a) Náyaeti amíí yeghálaeda gha gó?o síí eyi ts' é ?erihl' é ayile gha gó?o, hé
- (b) ?erihl' é deneke ts' é ayile gha gó?o
- (I) Amíí ke gok' edehkw' i gogho godi, hé
- (ii) 6.3.3 Ne sedla ts' é godi k'ola.

11 Náyaeti ?e?á dagháre náyaekhti níde erata 100 gháre gokede.

12 Ne gohexe sedla ke náyaeti ke ta wedále níde dúle ekagohdi níde dúle goghaeda. diri godi 6.3.4 (a) ta we?o ot'e:

6.3.4 (a) Sahtí Tribal Council hé Canada hé Dúhde ?elígu néné gha gok' edehkw' i hé dúle gohexe náyaeti.

Diri ?e?á k' éoruzha nahwhe níde section honéno gha ghada. Areyóné 6.3.4 (b) bek' ewela ot'e.

6 Nayaeti ts'é ?erihł' é ts'é nagots'ede

Dene ǵée zọ ?erihł' é ghọ náyaoti gha yerihł' é nídé ?erihł' é beghochu ts'é taeónọ dzené were nayaeti ke gots' é nagode gha gó?ọ,

- (a) ayí ghọ eratł' é nayaeti ts'é anayele gha,
- (b) amíí ke nayaeti gok'e dehk'w' ile kúlú godagháre Nẹ sedłá nídé eyi k'ola ?erihł' é gots' é ade gha.
- (c) ?erihł' é¹³ gots' é akıla nídé bek'éorejọ gha.

7 Dakedi gots' é nakerihł' é gha gó?ọ

Dakedi gots' é nakeretł' é gha gó?ọ¹⁴

- (a) Begháre Nẹ sedłá ke nayaeti gots' é nagokede, he?e kedi, dáudí kedi dakedi síí,
- (b) Ayí k'ola ghọ gogude ghọ datł' é,
- (c) Gokede gha nek'ónẹ naratł' é,
- (d) Nayaeti ke amíí hekerízí nídé eyia bedagháre nayaeti gha,
- (e) dáakeniwhẹ godí,
- (f) Ọde gots' é eratł' é gozí.

8 Amíí k'ola nayaeti gok'edehkw'i gha hekerízí

- (1) Amíí dagháre nayaeti gha gúlú ats'ule keniwhẹ nídé kakedi gha gó?ọ. Eyí gháre dene ǵée kanakehte gha.

13 Diri gozí k'ola bek'ewe?ọ gha gó?ọ. ǵée eyi kede beta gokede k'e 2(2) heredi ọt'e.

14 Diri 6.3.3 k'e naratł' é ọt'e.

- (2) Diri Nayaeti ?e?á R.S.N.W.T., 1988, C.-A-5, eyi dagháre t'á Nayaeti tae ghq dáudí kedi níde dúle sekele gots'è diri godi k'ola Ne sedlá'godí 6.3.1 (b) k'e we?o qt'e. Ekúu t'í ?erih?é k'édi káts'edi gha gó?o.
- (3) Dene hesénéyaeti dúle dene gok'eníchu qt'e.
- (4) Dene hekerízí t'í ?erih?é k'édi ts'è Dene gok'eweda he?e hadi dat'è gha gó?o.

9 Amíí k'ola bexé náyaeti

Dúle 6.3.4(b) Ne sedlá ?erih?é dagháre dene gok'enekíchu. Náyaeti gots'è nádi gha níde.

10 Náyaeti Kóta go?e?á t'á Náyahehti níde

- (1) Náyaeti kóta go?e?á t'á aket'i níde
- (a) Náyaeti gok'eweda ts'è he?e hadi níde, dáudí níde
- (b) Areyoné náyaeti ke gok'ekerehw'i gha he?e kedi níde.

15 Ne ?erih?é k'e Erata 6.3.1 (b) dádi dat'è la:

6.3.1 (b) Náyaeti gha amíí yegháladá gha:

- (b) Diri ?e?á R.S.N.W.T. dagháre amíí náyaeti gha amíí gha náyaoti gots'è amíí k'ola gok'edóokw'í k'ola.

16 Ne ?erih?é k'e Erata 6.3.4 (b) dádi la:

- (b) Náyaeti dúle amíí dagháre gots'ede hadi gha dúle.

- (2) Náyaeti kota go?e?á t'á ?eghálakeda níde dání ?eghálakeda gha gó?o deni gots'ę gore?á ade gha.
- (3) Náyaeti ke gok'e níkenila níde dedine amíi gogha t'akwe yahti hekerízi gha.

11 Náyaekhti dákedí

- (1) Náyaketi dakedi síi ?erihł'ę k'ędi gha ?erihł'ę kehtsi gha gó?o
- (2) Nayaketi godi kehtsi níde ?erihł'ę k'ędi yeghálaeda gha gó?o.
- (a) ?erihł'ę ęe Náyaeti ke gorihł'ę k'e wechu, hé
- (b) ?erihł'ę ęe gho síi gho gúlú akedile níde Ne sedła ?erihł'ę 6.3.10 ta wechu gha gó?o.

12 Náyaeti dakedi hé dakerihdi he k'ekedi

- (1) Ayi gho náyaeti síi ts'ę íle ts'edi níde eyi ?erihł'ę síi ?erihł'ę k'ędi ts'ę akele gha gó?o.
- (2) ?erihł'ę k'ędi Ne ?erihł'ę 6.3.10 ta néye?a gha gó?o gots'ę náyaeti ke ?erihł'ę ta k'ola neye?á gha gó?o.
- (3) Náyaeti ke dakedi godi kehtsi níde ?erihł'ę k'ędi náyaeti ke kagodi gha gó?o.
- (4) Areyoné náyaeti godi ęét'e dagháre náyaketi ?eghálakeda.

17 crata 6.3.10 Ne ?enit'ę ta we?o kadi:

6.3.10 Náyaeti ke dakerihdi síi bek'ędi dene yegháodale ke niwe níde dene asíi yeghádaghale.

13 ?eriht' é K'édi dánét' e bets' é náídi

- (1) ?eriht' é k'édi bets' é náídi ?eriht' é gowhene deriht' é k'édi gots' é náyaeti ts' é náídi k'ola gowhene yek' édí gha gó?o. Diri gots' é náídi gha ?e?á góhli qt' é.
- (2) ?eriht' é K'édi dánét' e bets' é náídi hé dánét' e begha náídi síí
- (a) dúle níde ?eriht' é godi sóba ts' é bets' é náídi hé sóba gó?o wela níde amíí ts' é anade gha hé k' erehcho bets' é náídile níde amíí yets' é na?edí gha, dáudí níde
- (b) ?eriht' é godi ts' é sóba welále níde
- (I) ?eriht' é k' éts' edí ts' é sóba t' á náédi gha, hé
- (ii) ?eriht' é k'édi dánéht' e bets' é náédile síí, ?eriht' é ts' é bets' é náídi gha gó?o
- (A) Náyaeti bets' é goré?á gha níde amíí ?eriht' é náédi gha, dáudí níde
- (B) Náyaeti ts' é gore?á where? sekila níde, Ne? ghaleada ke dedini nakehdí gha.

14 Náyaeti gots' é náídi, gogha náídi

- (1) Náyaeti dúle ?ekanéht' é gots' é náídi

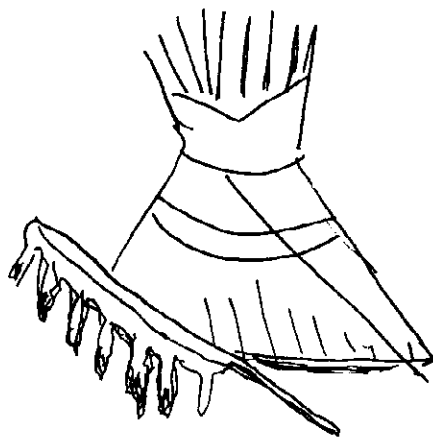
Náyaeti gok' edékw' i ke lelemelo?ósoláelak' óno sóba léé dzené gots' é náídi
Náyaeti bedagháre gokede lelemelo?ósoláelak' óno sóba léé dzené gots' é náídi
Gonaa Náyaeti ke lelemelo?ósoláelak' óno sóba lee dzené gots' é náídi

- (2) Náyaeti ke náyahkehti hé gots' é aket' í hé ?ekeriht' é hé gha gots' é náídi.
- (3) Náyaeti ke desóba t' á ?eghálakeda níde, dánéht' e sóba k' éokiwhe gots' é nánaedi gha gó?o.

15 Dúle Nayahti ke nayakehti ?e?a gúlú akele

Areyoné he?e kedi níde dúle ?e?ă yedagháre ?eghálakeda gúlú akele.

SAHTÚ DENE HÉ BEGHÁREK'Ō KE HÉ



ELEXE NE GHA EŁEK'ÉTEKÉREWE ?ERIHŤ'É

?ERIHŤ'É GODÍŁÉE

6 Nayaeti kede bedagháre ?eghálakeda

6.1 AREYONÉ GOGHA

6.1.1 Ne sedlá godí ghq Nayaeti kúlu sedagúlale níde gha kede bedagháre ?eghálakeda t'á beghanakeda gha.

6.1.2 Diri ?elígu néné K'áowe ke dúle yeghokédi t'á amíi gok'edehkw'i amíi dání ?eghálakeda gha gó?o.

6.1.3 Dúhda ?elígu néné Dene heseneyaeti dúle 6.3.7 dagháre yek'e ?eghálakeda.

6.1.4 Diri ?erih?é dagháre t'á dúle yek'e ?eghálakeda gha qt'e.

6.1.5 Nayaeti ke 6.2 dagháre diri ayíi ghálakeda gha:

(a) areyoné nayaeti síi diri nayaeti ke gots'é gore?á gha; hé

(b) diri nayaeti ke dákedí níde godi kehtsi gha godi chapter ta we?o.

6.1.6 Sahtú Tribal council dúle bedagháre ne sedlá gha gode.

6.1.7 Diri ?e?á síi bedagháre nayaeti gha gó?o. Nayaeti go?e?á góhli qt'e R.S.N.W.T. 1988, c. A-5.

6.2 NAYAETI GOK'EDEHKW'I KE

6.2.1 (a) Nayaeti ke senédaokereh?á gha (gok'ekerehw'i.)

(b) Qdene Dene nayaeti gok'erehw'i kehtsi: dáudí níde

(i) Canada gha Denewá gha k'áowe gok'eweda gots'é Dene seneyaeti síi ?elígu Néné gha gok'eweda hé Sahtú Tribal council gha k'ola dene gok'eweda qt'e; dáudí níde

(ii) Canada k'óne dene gogha gok'eweda, Dúhdá ?elígu néné k'ola gogha dene gok'eweda, Sahtú Tribal Council k'ola dene gogha gok'eweda,

dédíne dání akele gha gots'é gore?á.

6. 2. 2 Dirí dene ets'edíí gok'edehkw'i gha ot'e, T'akwe yáhati hé yek'weda he gok'edehkw'i ke he?e kedi nide dule gok'ekerehw'i. Dule k'ola kede bek'éta ?eghálakeda kehtsi. Dirí chapter 6.3.5 dagháre ?eghálakeda.
6. 2. 3 (a) Canada hé Dúhda ?elígu néné hé Sahtú Tribal Council he?e kedi níde amíí gok'edéokw'í kedi gha dene kakele.
- (b) Nę sedla gots'ę?ée xae kúlu areyoné dene eték'ę akeniwéle t'a dene gok'enekíwhale níde dúle dedine ?edegháre akele.
- (c) Soláe xae gots'ę gok'ekerehw'i gha.
6. 2. 4 Dúle soláe xae níde dene gok'nakiwha gha Canada hé ?elígu néné gots'ę hé Sahtú Tribal Council hé.
6. 2. 5 Dirí 6.2.3 (b) kede gháre dene k'eneht'e gokenekewha gha ?e?á Canada hé Dúhda ?elígu néné hé Sahtú Tribal Council hé.
6. 2. 6 Government gha ?eghálaeda ke eyia gogha ?eghálakeda gha.
6. 2. 7 Canada gogha gok'eweda síí Canada dene heséneyaeti eyia gok'eneýichu gha. Dúhda ?elígu néné síí k'ola Dene heséneyaeti gok'eneýechu gha Sahtú Tribal Council k'ola dedine gots'ę gorée?á gha.
6. 3. 1. Náyaeti síí amíí dagháre náyaeti gha:
- (a) náyaeti gok'edehkw'i ts'ę dene ?ée hekeríhzi gha; dáudí níde
- (b) dirí náyaekhti ?e?á dagháre dene kakéhte gha ?e?á R.S.N.W.T. 1988, c.A-5 eyia redi.
- (c) He?e kedi níde dene gok'edehkw'i ts'ę dúle dene kakéhte gha.
6. 3. 2 Dirí 6.1.5 (a) dagháre t'a dúle amíí kakihti síí gogha godi hehtsi gots'ę ayia náyaeti godi hehtsi gha ot'e.